

WRITTEN & PHOTOGRAPHED BY SUN HAIBO
MOVING AFRICA

中国摄影出版社 孙海波 著
CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE

行走的非洲

图书在版编目(CIP)数据

行走的非洲/孙海波著. -北京:中国摄影出版社,
2006.9

ISBN 7-80007-993-7

I.行... II.孙... III.①摄影集-中国-现代
②非洲-摄影集 IV.J421

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第090816号

书 名: 行走的非洲

策 划: 姜 晖

作 者: 孙海波

责任编辑: 陈 瑾

版式设计: 张珈铭

文字翻译: 杨 婷

出 版: 中国摄影出版社

地址: 北京东单红星胡同61号 邮编: 100005

发行部: 010-65136125 65280977

网址: www.cpgph.com

邮箱: sywsgs@cpgh.com

印 刷: 北京顺诚彩色印刷有限公司

开 本: 889×1194mm 1/12

印 张: 13

版 次: 2006年9月第1版

印 次: 2006年9月第1次印刷

印 数: 1-2500册

ISBN 7-80007-993-7

定 价: 190 元

版权所有 侵权必究

WRITTEN & PHOTOGRAPHED BY SUN HAIBO

MOVING AFRICA

《行走的非洲》

孙海波 著

掠影黑色大地

Photographs the black land

见证中非友谊

Which proves and tells the friendship between Africa and China

邵华

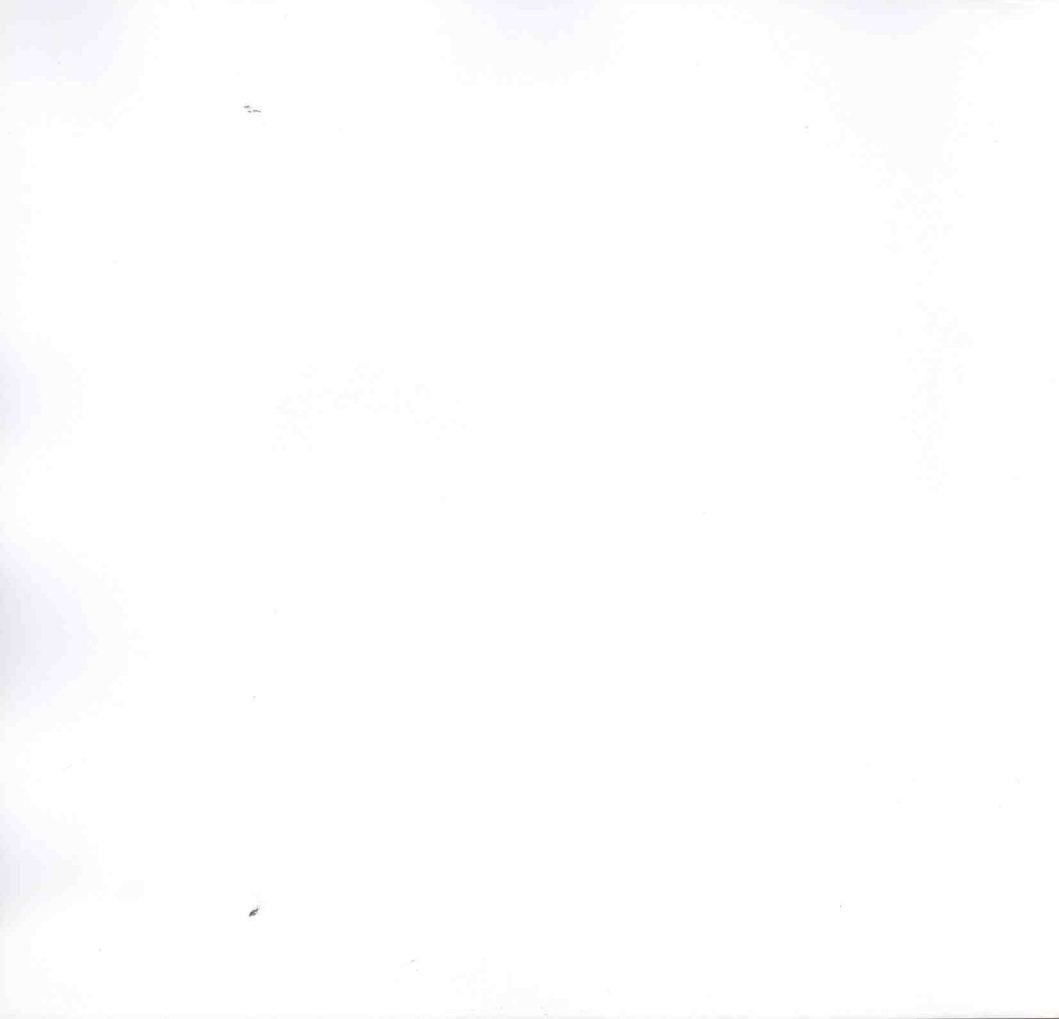
SHAO HUA
2006年8月

中国摄影出版社

CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE



此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



作者用敏锐的目光捕捉到了非洲生活的多样性、
作品生动、瞬间精彩，富有强烈的同情心。

Robert -
Ambrose 4 Zuluwa

津巴布韦共和国驻华大使 克里斯托弗·哈蒂库 穆茨万格瓦
Ambassador of Zimbabwe to China
Christopher Hatikure Mutsvanga

The photographer captured the diversity of the life of Africa, the vivid pictures are full of strong sympathetic

遥远的精彩！

Splendor from a long distance!

王悦

中国摄影家协会副主席 王悦
Vice Chairman, China Photographer Society
Wang Yue

精湛技艺，经典纪实。

解海波

读秒杂志《行走的非洲》感言
Fine technics classical records

中国摄影家协会副秘书长、纪实摄影家 解海波
Vice Chairman, China Photographer Society
Xie Hai long

行走的海波，阳光的非洲。

Walking haibo Shining Africa

那日松

《读秒PHOTO》杂志执行主编 那日松
《读秒PHOTO》Editorial Director
Na RiSong

最深沉的爱意了无痕，
最动情的非洲是海波。

The deepest love never show, Haibo shows you the true love of Africa

崔波

《亮报》图片编辑、策展人 崔波
Editor in Chief of The First, Exhibition Planner
Cui Bo

黑色魅力，视觉盛宴。

Black Beauty, Visual Banquet.

张国强

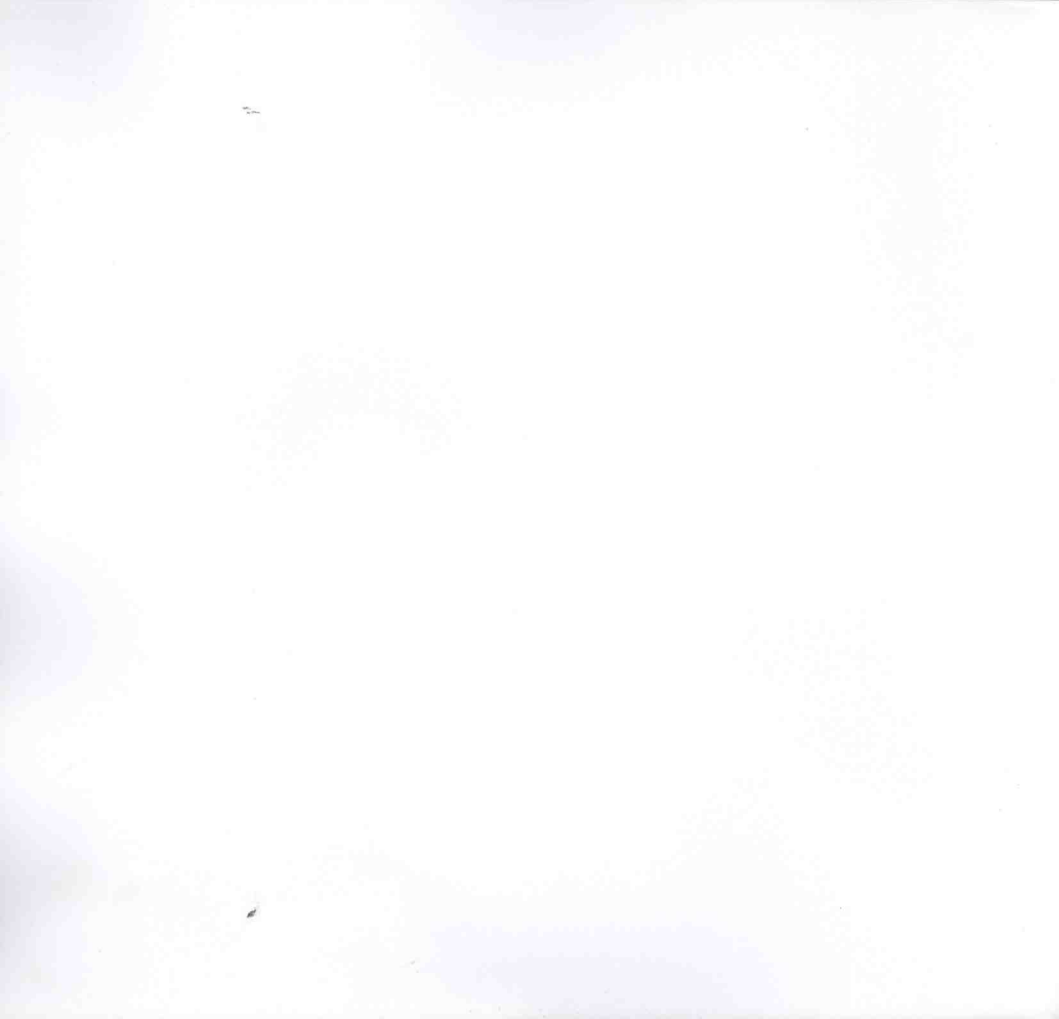
平遥国际摄影大展艺委会秘书长 张国强
Secretary General, Art Committee, Pingyao International Photographic Exhibition
Zhang GuoTian

关注人文和人性的摄影师是最能打动人心的，这是一部很好的作品集。

Photographer's leave for humanity is very moving Beautiful work

ELIE BERTHAN, ASHP
Chicago, U.S.A

美国媒体摄影协会主席、美国《国家地理》杂志编辑、美国Polars Agency图片库总裁
American Society of Media Photographer editor of the American magazine(NATIONAL GEOGROTHY)
艾里·伯克曼



作者介绍—	008-009	—Introduction to the Writer
序 言—	010-011	—Preface
非洲的微笑—	012-033	—Smiles from Africa
肖纳族天主教葬礼—	034-039	—Funeral of Catholic Shona
库茨卡—	040-055	—Kutsiga
艾滋病和非洲孤儿—	056-059	—AIDS and Orphans in Africa
尼 奥—	060-069	—Nyau
天真快乐的非洲儿童—	070-089	—Lovely and Puerile Children
马赛族部落—	090-097	—Tribe Masai
行走的非洲—	098-147	—Moving Africa
拍摄花絮—	148-149	—Author at Work
后 记—	150-151	—Postscript
感 谢—	152-153	—Acknowledgement

Introduction to the Writer

Sun Haibo,

born in 1961 in Ningbo City,

Zhejiang Province.

He got in his first touch with photography in 1975.

Now he holds the posts as:

Member of China Photographers Association

Member of China Arts Photographers Association

Moderator of www.photofans.cn

Visiting professor of Xijing College

Deputy Director of Shaanxi Wide Angle Photo Club

National senior photographer



作者简介：

孙海波

1961年出生于浙江宁波，1975年接触摄影。

现为：

陕西省摄影家协会活动策划部主任、

中国摄影家协会会员、

中国艺术摄影学会会员、

中国民俗摄影协会博学会士、

《佳友在线》摄影网站管理员、

陕西广角摄影俱乐部副主任、

西京学院客座教授、

国家注册高级摄影师。

序 言

梅 生 (摄影家、评论家)

一个中国摄影人在非洲大地上行走着。

乞力马扎罗的雪峰在阳光下闪烁着澄彻的光芒，折射在摄影人的镜头里，摄影人的心沉浸在非洲丰厚的土地上。

一块陌生的土地激起一位摄影人的渴望，渴望了解渴望表现，镜头里流淌出激情，激情如赤道灼热的阳光，如雨季狂泻的暴雨，一个中国的摄影人满怀着激情行走在激情的非洲大地上。

激情化作直觉，直觉是思想的胚胎，这位中国的摄影人在行走中凭直觉把非洲收入镜头，快门开启相视一笑之间，思想在光线中交流，支流凝结成图像，直觉是最清晰的焦点。

孙海波凭直觉完成了《行走的非洲》拍摄。

曾经与孙海波数次长谈，渴望了解那些照片背后的故事。孙海波憨厚的笑容后面是一片坦率的真诚：我只是凭直觉拍摄出我喜欢的非洲。

这种直觉是一个作为普通人的中国摄影家面对非洲普通人的感觉。孙海波在非洲的一百多个日日夜夜就生活在普通的非洲人群里，街巷里奔跑嬉戏的儿童有着自己童年的身影，生命中那些普通的情感、生活、理念汇聚成直觉的焦点，这种直觉的结果就是几千幅有关非洲的图片，真实的图片上的非洲。

直觉中流淌着一种潜在的人文主义精神，普通人与普通人在政治、经济、文化、历史、宗教的大背景下真实的交流，交流的基础是平等，平等让一位中国的摄影人融入非洲的生活。孙海波的非洲影像没有那种虚张声势的强迫感，他采用的影像技术体系服从于他的直觉，一种心理上对非洲普通人的认同，一种简明而深刻的非洲人文影像。

人文精神是全人类的理想结晶，因此，把这本《行走的非洲》放在更广阔的国际化背景下进行阅读也许意义更大。

第一次看到孙海波的非洲影像是朋友推荐的一组作品，当时我正在主持编辑一本摄影杂志的作品专栏，看到这些充满生命活力的非洲题材照片，非常喜欢，当即签发了六个整版并配发封面，原以为只是以专题摄影为评判标准的编辑意向，不具备广泛社会意义。但在杂志尚未出版之时，我又以评委身份参加了第十一届国际摄影艺术大展的评选工作，孙海波的这组非洲影像作品又得到了包括欧洲、美洲、亚洲、非洲评委的一致认可，被评为本届摄影大展铜牌奖，由此可见，孙海波的非洲影像作品已拥有更加广泛的国际化意义，不再是一个民族对另一个民族的简单认识，更不是一个摄影人在默默独行中的自言自语。

摄影是全世界通用的国际语言，不需要任何翻译。尽管各个国家各个民族的文化背景大不相同，但是以全人类共同的人文精神为界标去观察当今世界，影像就会成为极具象征意义的寓言。人们在寓言中解读了自己和这个世界。

为了寻找中国摄影人与非洲影像的参照座标，我翻阅了中国出版的各种以非洲为题材的图书，竟意外地发现，单纯以影像来解释非洲人文的图书这似乎是第一本，其它或有些图文并茂的书籍，掺杂了大量文字叙述的故事，但若以影像的纯粹性而论《行走的非洲》当为开先河之埠。

总会有人走在前面，总会有人超过前面的人。

乞力马扎罗的雪峰依然闪耀，雪峰下广袤无际的非洲草原，一只长颈鹿优雅地行走着。

非洲在行走。

一个中国摄影人继续在非洲的大地上行走着，他抬头看着远方，脸上的汗珠与乞力马扎罗的雪融在一起。



2006.7.16 于北京

Preface

Mei Sheng, Photographer, Photo Critic

A Chinese photographer walks on the continent of Africa.

The snow on the Mount Kilimanjaro shines brightly under the sun. It shines into the camera lens. The photographer goes into the rich land of Africa.

Unacquainted land inspired the photographer. He is eager to understand and show. Inspirations come out of the lens. Inspirations are like sun light of the orbit, rainstorm of the raining season. A Chinese photographer with inspiration walks on the inspiring African land.

Instinct comes from inspiration. Instinct is embryo of thoughts. The Chinese photographer pictured the Africa on foot on distinct. He uses his talent freely and takes photos at ease. His thought flows in the light stream, which forms the pictures. And the instinct is the clearest focus.

Sun Haibo accomplished **Moving Africa** on instinct.

I talked with Sun Haibo for several times in the hope to know the stories in the pictures. Sun's laugh shows his most honest sincerity. He said: I just photo the Africa I like with instinct.

This distinct is the feeling from an ordinary people, a Chinese photographer to the ordinary people of Africa. Sun lived with the most ordinary African people when he was in Africa. He saw his own childhood when looking at the kids running in the street. The most common emotion, life, and concept formed the focus of instinct. This instinct comes out with thousands of photos of Africa, real Africa on the photos.

Humanity lies in his instinct. It is the communication between ordinary people and ordinary people in different politics, economy, culture, history and religion.

Equality is the base of communication. Equality made this Chinese photographer live his life in Africa at that time. Sun's African photos don't swank. The photography technic he used followed his instinct. He identifies with ordinary African people from heart. The photos are simple but real African portrait.

Humanity is the thought of the entire human race. So, it is more reasonable to put this album **Moving Africa** into the international environment

Some photos of Africa recommended by my friends is my first touch with Sun. At that time, I was holding the editing of the work column of a photography magazine. I liked these photos of energetic African life when I saw them. I immediately approved 6 whole pages and used one of them as the cover of that edition. I was just hoping that these photos show their unique in this magazine but not for social meaning. When the magazine was publishing, I presented judge of the 11th International Photography Art exhibition. Sun's photos gained the consensus of European, American, Asian and African judges, and gained the bronze medal. So Sun's photos got very wide range international meaning and it is not any more just simple understanding of a human race to another. It is also not just the instinct of a single photographer.

Photography is an international language which works all around the world without translator. Although we live in very different cultural background in different countries and different religion, but humanitarian view is always the same. Photography is apologue of symbolism. People read themselves and the world in these apologues.

For seeking the resources of African photos worked out by Chinese photographers, I read many books whose themes are about Africa from different publications. And I discovered unexpectedly that it is the first album which expresses Africa with only photos. There are some other books, but they are with plenty of stories written in letters. And a pure photo album **Moving Africa** is absolutely a breakthrough.

There are always people ahead, but always someone catch up and get over him.

The snow top of Mount Kilimanjaro still glitters. Under that is the great grass land without an end. A giraffe is walking elegantly.

Africa is on the move.

A Chinese photographer is walking ahead on the African land. He holds up his head and looking afar, the sweat beads drops in to the snow of Mount Kilimanjaro and combined with it.

July 16, 2006
Beijing

在广袤的非洲大草原上，盛开着一种橙黄色的花叫“非洲菊”。它不畏土地的贫瘠、气候的恶劣，在非洲的骄阳下顽强地盛开着，充满着乐观向上的活力与激情。它就像生性乐观、憨厚、淳朴的非洲人民，在复杂的社会矛盾、动荡的政治格局，贫困饥饿和蔓延的疾病面前依然坚韧顽强。透过镜头你看不到他们的悲观，却能切身感受到他们与自己命运抗争的积极人生态度。

非洲是块热土，是个热情的大陆。非洲人民永远善意地面对生活，永远微笑着迎接现实和未来。

On the great African veldt, a flower in orange called "Gerbera" grows. In the African scorching sunlight, Gerbera in bloom gives out lights of the power of life, and stands the lean soil and atrocious weather. It reflects the African people's way of life. They are optimistic, simple, honest and unsophisticated. They fight forward their way in poverty, hunger, diseases, complicated social contradictions and unstable political condition. In these photos, you won't find them pessimistic. However, you will feel their positive attitude towards life, which they fight for their lives against any destiny.

Africa is somewhere you feel at home, and she is full of enthusiasm. The African people face their living with goodness forever. The African people greet today and tomorrow with smile forever.





